GE Interlogix

ARITECH

Appendice alla tastiera CS5500

Febbraio 2005

1052236

INDICE

1 Introduzione 3
1.1 Note sulla versione CS5500 V.2 3

2 Modulo GPRS CS7002 5
2.1 Panoramica 5
2.2 Installazione 6
2.3 Mappa dei menu CS7002 8
2.4 Segnalazione 9

3 Modulo TCP/IP CS7050 11
3.1 Panoramica 11
3.2 Installazione 12
3.3 Mappa dei menu CS7050 13
3.4 Segnalazione 14

4 Combinatore ISDN CS7501 15
4.1 Panoramica 15
4.2 Scheda CS7501 15
4.3 LED di stato 16
4.4 Installazione del combinatore ISDN 17
4.5 Programmazione del CS7501 19
4.6 Mappa dei menu CS7501 19

5 Modifiche alla tastiera CS5500 21
5.1 Manuale di installazione 21
5.2 Manuale di programmazione 23
5.3 Manuali di programmazione e di installazione 24

6 Glossario 25

Copyright

(c) 2005 GE Security B.V. Tutti i diritti riservati. GE Security BV concede il diritto di ristampare questo manuale unicamente per uso interno. GE Security B.V. si riserva il diritto di modificare le informazioni incluse nel presente manuale senza preavviso.

1 INTRODUZIONE

Utilizzare la presente appendice con i manuali di installazione e di programmazione della tastiera CS5500 (1045335). I capitoli 2 e 4 contengono informazioni relative a nuovi moduli compatibili con la CS5500; il capitolo 5 contiene nuove informazioni sulla CS5500.

1.1 Note sulla versione CS5500 V.2

- Non è più possibile inserire il sistema se sulla tastiera corrente o un'altra tastiera è selezionata la modalità programmazione.
- È possibile includere caratteri nel codice utente CRA.
- Sono stati aggiunti i seguenti eventi di uscita:

  EVENTO 27 CONTROLLO GIORNO

  EVENTO 54 INS.TOT.A FINE T.USCITA

  EVENTO 55 FINE ASCOLTO (SOLO INTEGRATO)

  EVENTO 56 SEGUE COM. X-10

  EVENTO 57 INSER. PARZIALE

  EVENTO 58 SENS.RF BATT.BASSA

  EVENTO 59 SENS.RF SUPERVISIONE

  EVENTO 60 MODO WALKTEST

  EVENTO 61 SIRENA ESTERNA

  EVENTO 62 ALL.FURTO VERIFICATO

  EVENTO 63 ALL.INCENDIO VERIFICATO

  EVENTO 64 RESET RILEV.FUMO

  EVENTO 65 ANTIMASCHERAMENTO

- Sono stati aggiunti i seguenti tipi di dati:

  #1 = * (Disp. 78 Loc. 1 = 11)

  #2 = # (Disp. 78 Loc. 1 = 12)

  #3 = + (Disp. 78 Loc. 1 = 13)

  #4 = P (Disp. 78 Loc. 1 = 15)

  #0 = G (Disp. 78 Loc. 1 = 10)

- Un nuovo messaggio tastiera indica una situazione di porta forzata.
- Per l'inserimento parziale del sistema, immettere un codice utente e premere il relativo tasto durante il tempo di uscita.
- Durante la copia del testo di zona da una tastiera all'altra, la tastiera restituisce il messaggio *Sto Copiando.*
- Sono state aggiunte le seguenti opzioni di menu a supporto del CS1700 V3.04:

  Funzioni varie>Mem.Puls.Ric.Usc.(Tessera)

  Funzioni varie>Mem.Puls.Ric.Usc.(Zona)

  Funzioni varie>Modo scansione tessera

  Opzioni di accesso>Serr.ap.fino a chiusura porta

  Opzioni di accesso>Permetti accesso se Inser.

  Opzioni di accesso>Serr.non sblocc.all'int.F.O.

Opzioni di accesso>All'interno della Fascia Oraria

Opzioni di accesso>Fuori dalla fascia oraria

Opzioni di accesso>Accesso senza Rich.Uscita

Opzioni di accesso>Registra forzature porta

Opzioni di accesso>Selez.F.O.per uscita

Varie>Zona apertura porta

Varie>Zona Rich.di Uscita

Varie>Durata avviso aper. porta

Varie>Durata all.aper.porta

Varie>Durata scansione

Varie>Area per mem.eventi

Tessere>Tessera 1>Attivata

Tessere>Tessera 1>Numero di serie

Fasce orarie>Fascia Or. 1>Disinserimento

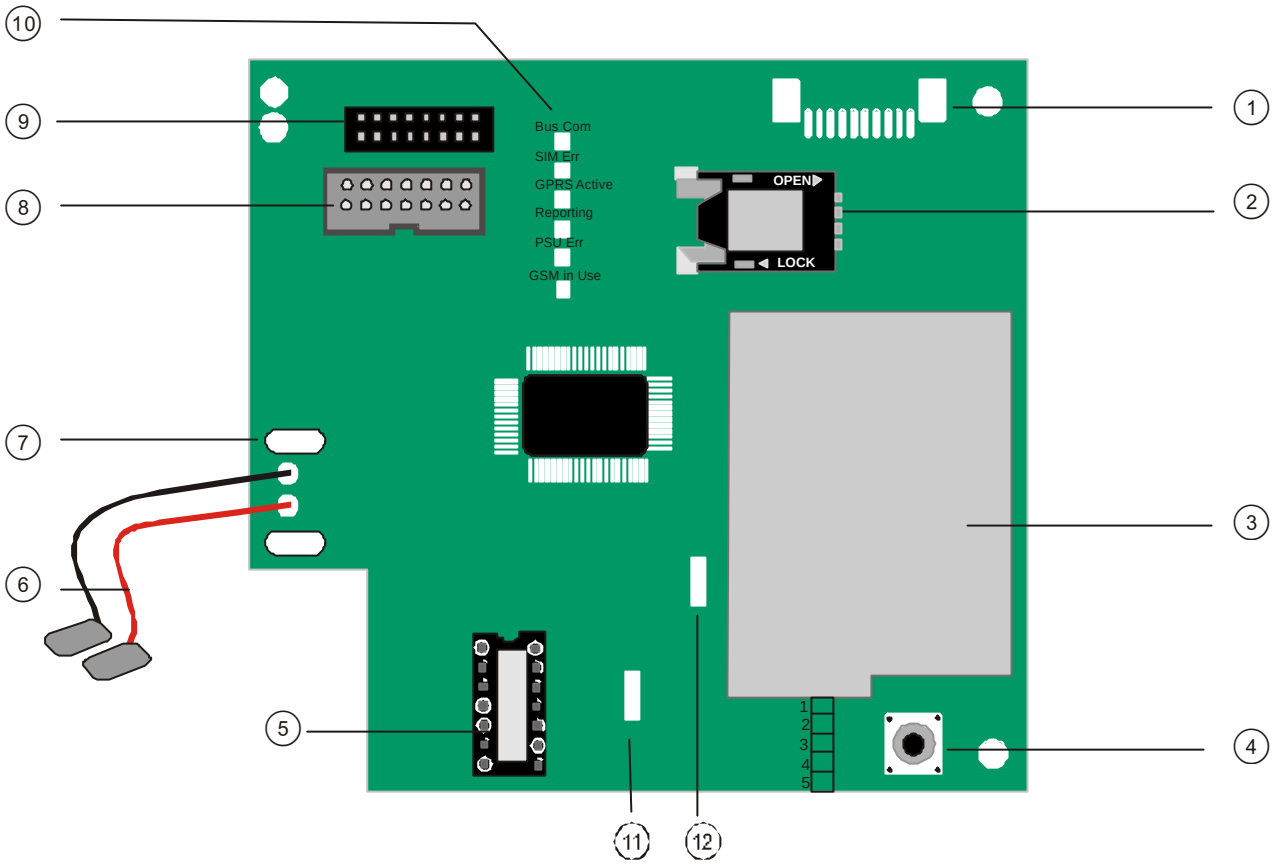
Fasce orarie>Fascia Or. 1>Inserimento

Fasce orarie>Fascia Or. 1>Giorni di attiv.

Def.Festività

- L'opzione *Menu Utente>Opzioni>Imp. Tastiera>Retroillum.On sempre* consente di attivare o disattivare la retroilluminazione.
- L'opzione *Menu Tecnico>Questa Tastiera>Opzioni Tastiera>Visualizza>Sempre Multi-Area* abilita su una tastiera multi-area la modalità per cui lo stato dell'area è sempre visualizzato, a prescindere dallo stato delle singole aree.
- Nel menu light di tutti i paesi viene visualizzata l'opzione *Rit.Guasto Linea*.
- L'opzione *Locazioni di Programmazione* è ora l'ultima disponibile in *Menu Tecnico>Comandi*.
- L'opzione *Menu Tecnico>Installa remoti>Totale remoti installati* restituisce il numero totale di moduli installati.
- L'opzione *Menu Tecnico>Ricevitori radio>Ricevitore x>Ingressi>Trasmett. x>Cancella* permette di cancellare una zona RF acquisita.
- *Menu Tecnico>Comandi>Stato zona* indica lo stato della zona.
- In *Combinatore>Codici eventi da trasmettere* è stata aggiunta l'opzione *200Bd FSK Restore Channel*. Questa fa riferimento agli stessi dati dell'opzione *Canali Fast Format Ripristino* e utilizza la regola di accesso per la quale tutti i telefoni della centrale utilizzano CESA.
- In *CS586 Mod.Conness.Diretta>Gestione files>File 1>Tipo centrale* è stata aggiunta l'opzione *CS375*.

2 MODULO GPRS CS7002



1	Connettore VVMiQ	7	Connettori dei morsetti della batteria della centrale
2	Supporto SIM	8	Connettore remoto per CS534/535
3	Modem GPRS	9	Connettore per la centrale
4	Connettore dell'antenna	10	LED
5	Connettore di aggiornamento flash	11	LED socket TCP aperto.
6	Morsetti volanti per il collegamento ai terminali della batteria	12	LED Network OK. CS7002 registrato sulla rete GSM.

2.1 Panoramica

CS7002 è il modulo GPRS utilizzabile con la gamma di centrali CSX75. Le caratteristiche del modulo GPRS CS7002 sono le seguenti:

- Segnalazione eventi wireless.
- Quattro destinazioni di comunicazioni programmabili.
- Possibilità di selezionare gli eventi segnalabili di otto aree.
- Compatibile con l'invio di segnalazioni via PSTN o ISDN.
- Backup tramite PSTN e ISDN.

- Segnalazioni in formato SIA via TCP/IP su GPRS.
- Segnalazioni in formato Contact ID via TCP/IP su GPRS.
- Segnalazioni in formato SIA con modificatori di area opzionali tramite SMS.
- Supporto del GSM sulla centrale in aggiunta al PSTN (segnalazione di tutti i protocolli della centrale via GSM).
- Telegestione senza fili tramite connessione CSD/GSM.
- Avvio remoto e locale della telegestione.
- Sessioni di telegestione automatica opzionali. Queste normalmente seguono le chiamate di test. La chiamata di test può essere disabilitata in modo che si possa avere una chiamata di telegestione automatica senza una chiamata di test.
- Backup per la centrale e i combinatori esterni.

2.2 Installazione

Completare l'installazione del modulo CS7002 procedendo nella sequenza indicata di seguito.

1. Montare il modulo GPRS CS7002

Per informazioni sull'installazione e il cablaggio, consultare il manuale di installazione del modulo.

2. Registrare il modulo GPRS CS7002

Selezionando il processo di installazione dei moduli remoti, il modulo GPRS CS7002 viene registrato nella centrale e nella tastiera. Per verificare la registrazione, assicurarsi che nella memoria eventi sia presente la registrazione del modulo GPRS CS7002 (ID modulo 78).

3. Registrare la scheda SIM nella rete GSM

- Selezionare *CS7002 Mod.GPRS>Opzioni>GPRS>Codice PIN SIM* e premere **OK**.
- Immettere il codice PIN della scheda SIM e premere **OK**.
- Uscire dalla modalità di programmazione. Il codice PIN della scheda SIM viene registrato automaticamente nella rete GSM.

4. Installare la scheda SIM

- Spegnere il sistema.
- Aprire il supporto della scheda SIM facendo scorrere il fermaglio metallico e sollevando il supporto.
- Inserire la scheda SIM nel supporto con i contatti dorati rivolti verso la scheda circuiti e con l'angolo verso l'esterno.
- Chiudere il supporto e far scorrere il fermaglio metallico riportandolo nella posizione originale.
- Accendere il sistema.
- Quando viene registrata nella rete, la scheda SIM seleziona automaticamente un operatore di rete. Per selezionare manualmente un operatore, utilizzare il menu *Operatore GSM>Selez.Operatore*.
- Nella maggior parte delle schede SIM il numero del centro servizi SMS è preprogrammato e, in circostanze normali, tale numero non deve essere modificato. Se è necessario modificarlo, includere il prefisso internazionale del paese utilizzando il "+" in luogo del doppio zero iniziale.

5. Verificare il valore RSSI

Durante la procedura di registrazione, è obbligatorio verificare il valore RSSI (la potenza del segnale) del CS7002 e annotarlo nella documentazione del sistema. Il valore RSSI

è collegato al livello del segnale della rete GSM e va da 0 a 31, con 99 come valore sconosciuto. Se la lettura RSSI non è soddisfacente, spostare l'antenna per ottenere una ricezione migliore.

- Selezionare *CS7002 Mod.GPRS>Opzioni>GSM>Livello Segnale* e premere **OK**.
- Annotare la lettura RSSI.
- Selezionare *CS7002 Mod.GPRS>Opzioni>Verifica Stato* e premere **OK**.
- Scorrere i messaggi di stato per assicurarsi che la scheda SIM sia connessa alla rete GSM e che il codice PIN non sia bloccato.

6. Programmare il modulo GPRS CS7002

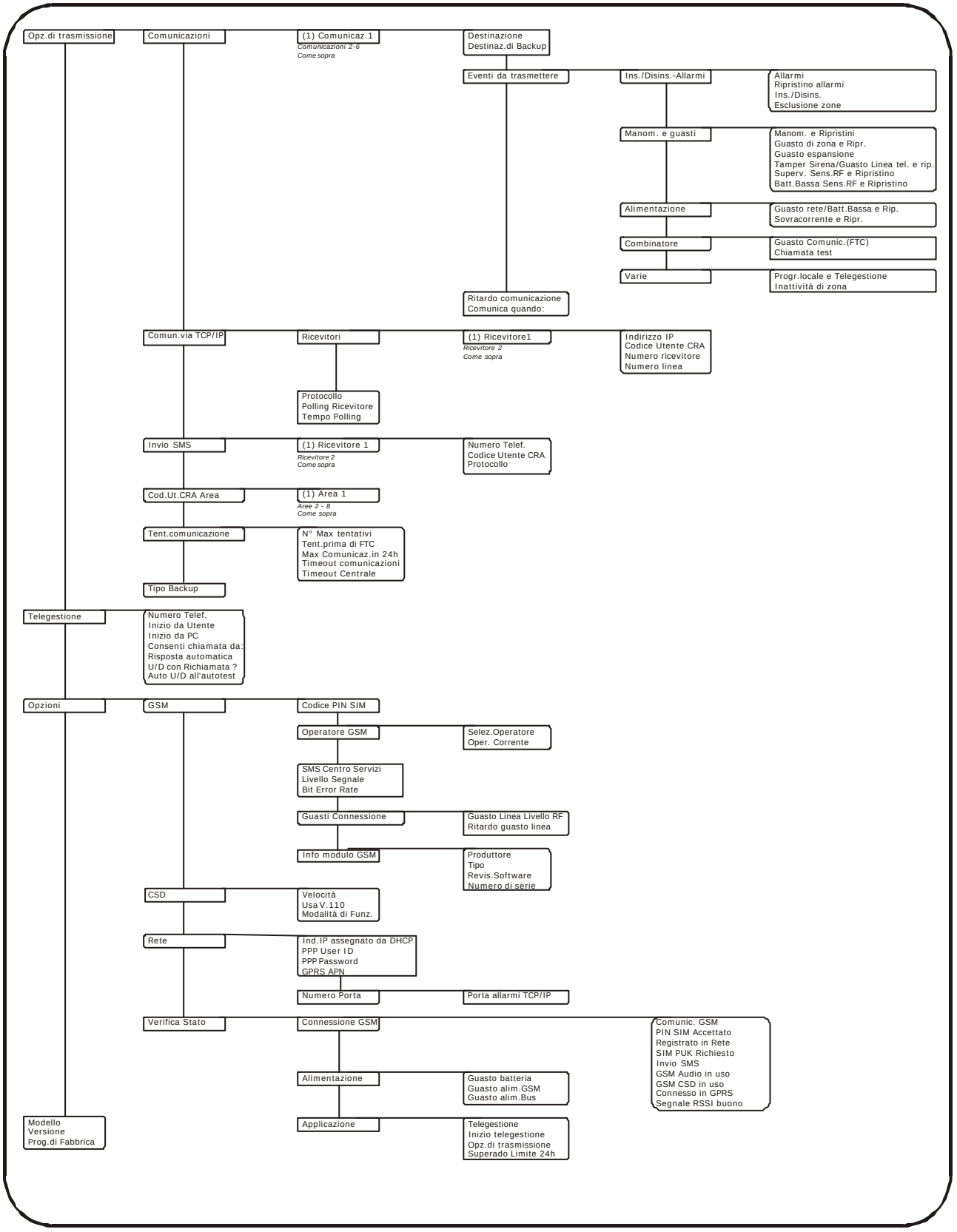
È possibile programmare il modulo GPRS CS7002 tramite tastiera o utilizzando il software UDX75. È possibile programmare le seguenti opzioni:

- Formato della segnalazione.
- Destinazione della segnalazione.
- Parametri di connessione per la segnalazione.
- Selezione degli eventi segnalabili.
- Tempi di invio delle segnalazioni.
- Destinazione delle operazioni di telegestione.
- Parametri di connessione della telegestione.
- Sessioni di telegestione durante le chiamate di test.

Per abilitare la telegestione tramite la connessione CSD/GSM, configurare le impostazioni indicate di seguito.

- Selezionando *CS7002>Telegestione>Inizio da Utente*, la chiamata può essere inviata unicamente dalla centrale.
- Selezionando *CS7002>Telegestione>Inizio da PC*, la chiamata può essere inviata in remoto da un centro ricezione allarmi.
- Specificare il numero di telefono del PC UDX selezionando *CS7002 Mod.GPRS>Telegestione>Numero Telef*.
- Per impostare il codice di accesso di telegestione nella centrale, selezionare *Combinatore>Telegestione>Codice U/D*. Configurare anche il numero di telefono della linea dati del CS7002 sul PC utilizzato per la telegestione. Per conoscere questo numero rivolgersi al proprio provider di rete.

2.3 Mappa dei menu CS7002



2.4 Segnalazione

Il CS7002 contiene sei destinatari di comunicazioni. È possibile configurare gli eventi da segnalare e specificare due destinazioni per ciascuna comunicazione: ad esempio due SMS e due TCP/IP. La destinazione di backup da utilizzare in caso di problemi al combinatore dovrebbe essere un altro combinatore, ad esempio PSTN.

✍ *Per impostazione predefinita, tutti gli eventi del destinatario Comunicazione 1 sono abilitati.*

Il modulo può inviare segnalazioni primarie, secondare e di backup.

2.4.1 Segnalazioni primarie

Le segnalazioni primarie sono il principale strumento di segnalazione degli eventi selezionati.

- Impostare un destinatario Comunicazioni su *Comunica quando>Invia Sempre*.
- Selezionare il gruppo di eventi per ciascuna area.
- Selezionare la destinazione e il formato della segnalazione.

2.4.2 Uso di CS7002 come backup per un altro combinatore

Il CS7002 segnala l'evento quando la centrale o altri combinatori non riescono a inviare la segnalazione.

2.4.2.1 Formato di backup del CS7002 (SMS/GPRS)

Centrale

Il controllo comunicazioni monitorizza la centrale e segnala gli eventi selezionati in caso di invio non riuscito da parte della centrale.

- Impostare un destinatario comunicazioni su *Comunica quando>Problemi Comb.Centrale*.
- Programmare la destinazione della prima segnalazione e il formato della segnalazione.

CS7050/CS7501

Il CS7050 è un combinatore ausiliario TCP/IP, mentre il CS7501 è un combinatore ISDN. Quando non riescono a inviare la segnalazione, inviano un evento espansione che viene segnalato dal CS7002.

- Impostare un destinatario comunicazioni su *Comunica quando>Invia Sempre*.
- Abilitare unicamente gli eventi di chiamata test.
- Programmare la destinazione della prima segnalazione e assicurarsi che il formato della segnalazione del CS7002 sia lo stesso utilizzato dal CS7050.

2.4.2.2 Formato di backup del CS7002 (segnalazioni audio)

Centrale

La centrale può inviare le segnalazioni utilizzando l'audio GSM anziché la tecnologia PSTN. In alternativa, può essere configurata per l'uso di entrambe le tecnologie audio GSM e PSTN.

- Configurare le segnalazioni sulla centrale.
- Immettere la lettera "G" all'inizio del numero di telefono per comporre il numero utilizzando il sistema GSM anziché PSTN.

✍ *Premere **#0** per immettere la lettera "G" su una tastiera CS5500, oppure **10** su una tastiera CS-LCD o CS-LED.*

2.4.3 Uso della centrale/CS7002 come backup per il CS7002

Quando il CS7002 non riesce a inviare segnalazioni primarie, vengono inviate segnalazioni di backup. Le segnalazioni di backup possono essere inviate ad un altro destinatario comunicazioni presente nel modulo o da un altro dispositivo del sistema.

2.4.3.1 Backup tramite CS7002

- Impostare uno dei destinatari Comunicazioni su *Comunica quando>Invia Sempre*.
- Programmare le destinazioni della prima segnalazione e della segnalazione di backup verso una delle destinazioni TCP/IP o SMS, **oppure** impostare un altro destinatario comunicazioni come *Comunicazioni>Backup*.

2.4.3.2 Backup tramite centrale

Quando il CS7002 non riesce a inviare segnalazioni, invia un evento espansione segnalato dal combinatore ausiliario o dalla centrale.

- Impostare un destinatario comunicazioni su *Comunica quando>Invia Sempre*.
- Impostare la destinazione di backup su *Altro Combinatore*.
- Abilitare la segnalazione di autotest per gli eventi telefonici e di sistema della centrale.
- Assicurarsi che il formato della segnalazione del combinatore sia lo stesso impostato in *CS7002 Mod.GPRS>Opz.di trasmissione>Tipo Backup*.

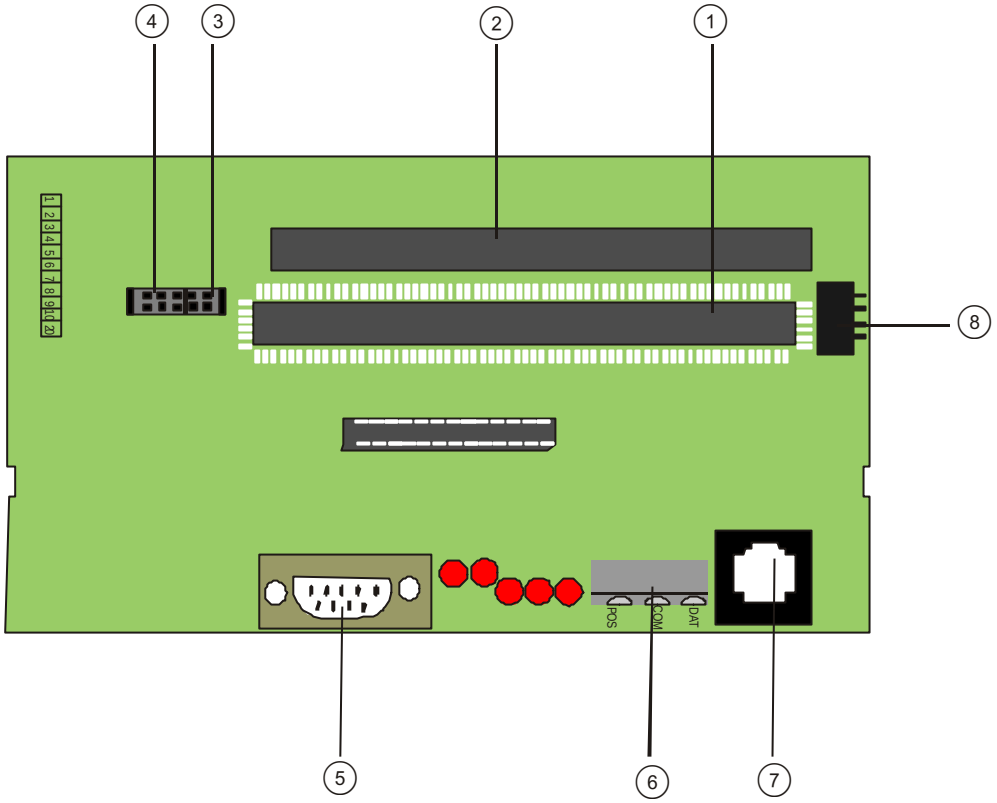
Per ulteriori informazioni sull'invio di segnalazioni, consultare il manuale di programmazione della tastiera CS5500.

2.4.4 LED di segnalazione

I LED del modulo indicano lo stato corrente del CS7002.

- Il LED delle comunicazioni bus indica che il modulo sta ricevendo messaggi sul bus e non dalla rete GSM o GPRS.
- Il LED di errore SIM indica che la scheda SIM è bloccata e per sbloccarla è necessario immettere un codice PUK.
- Il LED di attività GPRS indica che il modulo è connesso alla rete GPRS. Il LED si spegne quando il modulo non è più connesso alla rete GPRS, ad esempio se utilizza un canale voce o CSD.
- Il LED di segnalazione indica che è in corso una segnalazione di tipo TCP/SMS.
- Il LED di errore alimentazione indica la presenza di un problema all'alimentatore a commutazione da 3,8 V.
- Il LED Network OK indica l'utilizzo della rete GSM (canale voce o CSD).
- Il LED socket TCP aperto indica che è stata stabilita una connessione TCP a un server.
- Il LED di connessione alla rete GSM indica che il modulo è connesso alla rete GSM.

3 MODULO TCP/IP CS7050



1	Pin SIM 1	5	RS232
2	Pin modem 2	6	Collegamento alla centrale CSX75
3	Impostazione processore RS232: posizione 9 e 10	7	Ethernet 10 BT
4	Impostazione processore RS232: posizione 3 e 4	8	Connettore audio

3.1 Panoramica

Il modulo TCP/IP CS7050 è un'interfaccia doppia Internet/Intranet controllata da un microprocessore, utilizzata per il collegamento della centrale CSX75 al ricevitore di rete OH. L'interfaccia consente la segnalazione in rete di qualsiasi evento della centrale CSX75. Le caratteristiche del modulo TCP/IP CS7050 sono le seguenti:

- Quattro destinazioni di segnalazioni programmabili (due ricevitori TCP/IP, due indirizzi e-mail).
- Segnalazione eventi da otto aree.
- Possibilità di selezionare gli eventi segnalabili per ciascuna area.
- Backup tramite centrale.
- Segnalazioni in formato SIA via TCP/IP.
- Segnalazioni in formato Contact ID via TCP/IP.
- Segnalazioni in formato e-mail in lingua inglese e solo su server POP.
- Indirizzo DHCP o IP fisso.
- Avvio remoto e locale della telegestione.

- Sessioni di download opzionali durante le chiamate di test.
- Sessioni di telegestione automatica opzionali. Queste normalmente seguono le chiamate di test. La chiamata di test può essere disabilitata in modo che si possa avere una chiamata di telegestione automatica senza una chiamata di test.

3.2 Installazione

1. Montare il modulo TCP/IP CS7050

Per informazioni sull'installazione e il cablaggio, consultare le *istruzioni per l'installazione e l'avvio dell'interfaccia Internet CS7050*.

2. Registrare il modulo TCP/IP CS7050

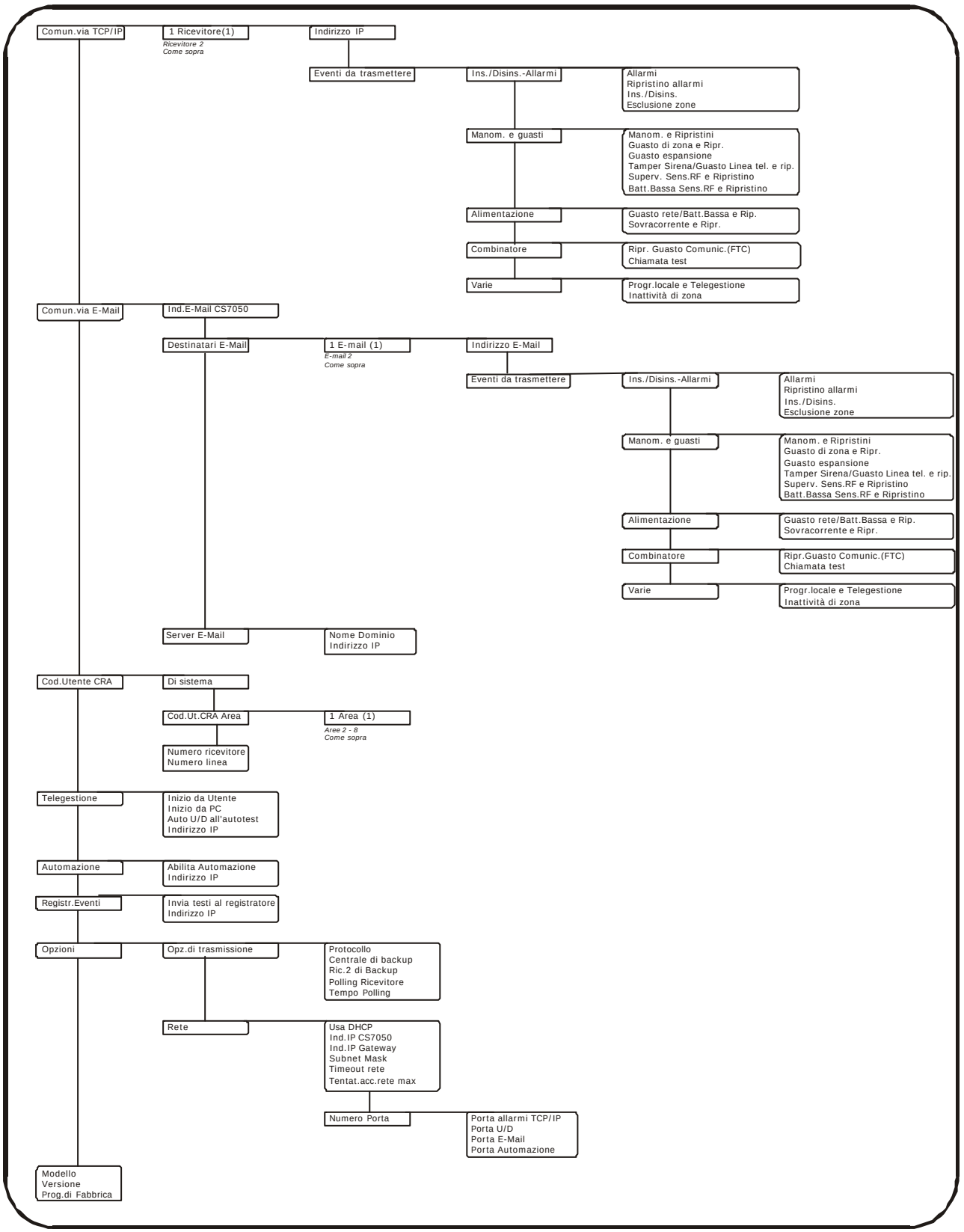
Selezionando il processo di installazione dei moduli remoti, il modulo TCP/IP CS7050 viene registrato nella centrale e nella tastiera. Per verificare la registrazione, assicurarsi che nella memoria eventi sia presente la registrazione del modulo TCP/IP CS7050 (ID modulo 79).

3. Programmare il modulo TCP/IP CS7050

È possibile programmare il modulo TCP/IP CS7050 tramite tastiera o utilizzando il software UDX75. Per abilitare la telegestione, configurare le impostazioni di avvio sessione del modulo TCP/IP CS7050 e specificare la porta e l'indirizzo IP del PC. Impostare il codice di accesso di telegestione nella centrale.

- Selezionando *CS7050>Telegestione>Inizio da Utente*, la chiamata può essere inviata unicamente dalla centrale.
- Selezionando *CS7050>Telegestione>Inizio da PC*, la chiamata può essere inviata in remoto da un centro ricezione allarmi.
- Specificare l'indirizzo IP selezionando *CS7050>Telegestione>Indirizzo IP*.
- Specificare le porte selezionando *CS7050>Opzioni>Rete>Numero Porta*.
- Per impostare il codice di accesso di telegestione nella centrale, selezionare *Combinatore>Telegestione>Codice U/D*.
- Specificare le sessioni di download durante le chiamate di test selezionando *CS7050>Telegestione>Auto U/D all'autotest*.

3.3 Mappa dei menu CS7050



3.4 Segnalazione

Il modulo TCP/IP CS7050 è in grado di inviare segnalazioni a due ricevitori e due indirizzi e-mail. Gli indirizzi e-mail includono, ad esempio, computer, telefoni cellulari, cercapersone e altri dispositivi. È possibile configurare gli eventi da segnalare, il formato e i parametri di connessione della segnalazione. Il modulo TCP/IP CS7050 supporta l'invio di segnalazioni primarie, di backup e a tutti.

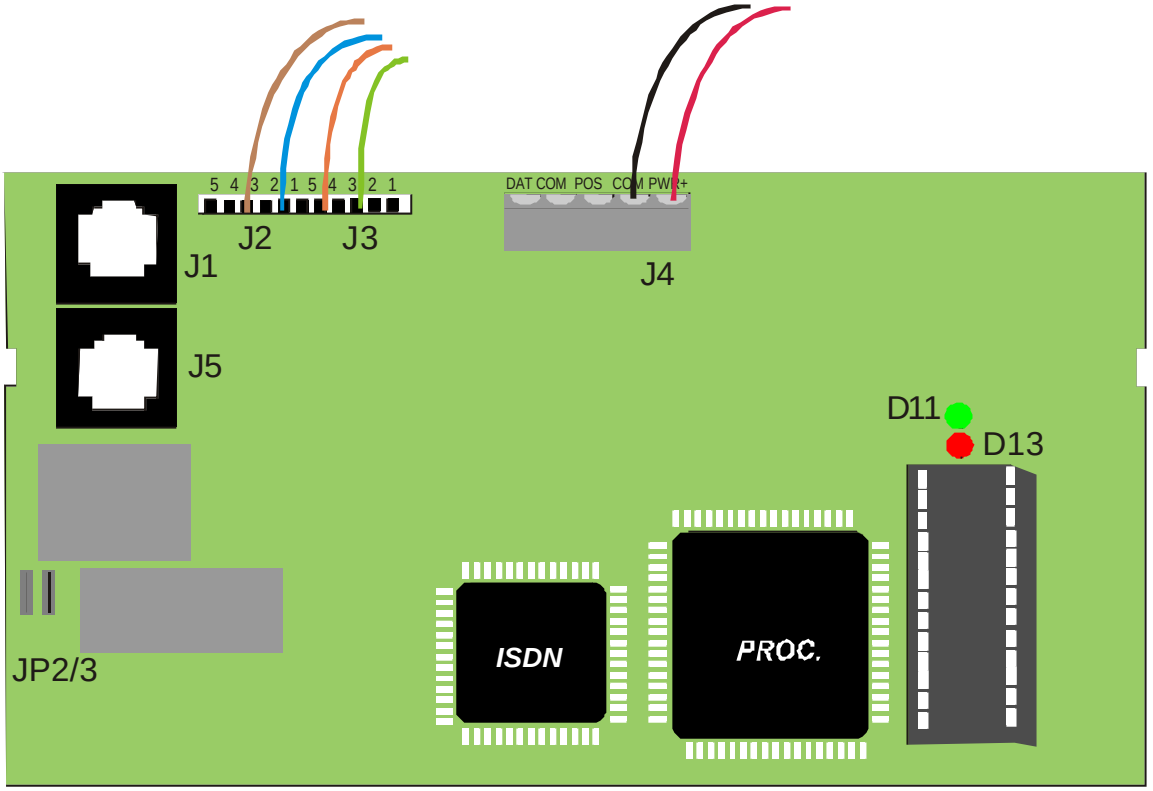
- Selezionare una o più aree da includere per ciascuna segnalazione eventi.
- Impostare l'indirizzo IP del ricevitore.
- Se si utilizzano segnalazioni via e-mail, configurare le impostazioni del server, la porta e l'indirizzo e-mail del CS7050.
- Se si utilizzano segnalazioni via TCP/IP, configurare la porta IP, l'indirizzo IP, il gateway e la subnet mask del modulo TCP/IP CS7050. Per ottenere questi numeri è possibile procedere in uno dei modi seguenti:
  - Windows 9x e Windows ME: digitare *ipconfig* nel prompt di DOS.
  - Windows 2000 e XP: digitare *ipconfig* nel prompt dei comandi.
- Impostare la destinazione di backup.
  - Per utilizzare un altro ricevitore CS7050 come backup, abilitare l'opzione *Ric.2 di Backup*.
  - Per utilizzare la centrale come backup, abilitare l'opzione *Centrale di backup* e la segnalazione di autotest per gli eventi telefonici e di sistema della centrale. Assicurarsi che il formato della segnalazione utilizzato dalla centrale sia quello impostato in *Protocollo*.
- Per configurare la segnalazione a tutti, disabilitare le opzioni *Ric.2 di Backup* e *Centrale di backup* e abilitare tutte le categorie di eventi nella centrale.
- Impostare il formato di segnalazione utilizzato dal modulo TCP/IP CS7050.
- Configurare il numero massimo di tentativi di accesso alla rete selezionando *CS7050>Opzioni>Rete>*.

4 COMBINATORE ISDN CS7501

4.1 Panoramica

Il combinatore ISDN (Integrated Services Digital Network) CS7501 consente l'invio di dati in formato digitale tramite una linea telefonica standard e supporta l'invio di segnalazioni sui canali ISDN **B** e **D**.

4.2 Scheda CS7501



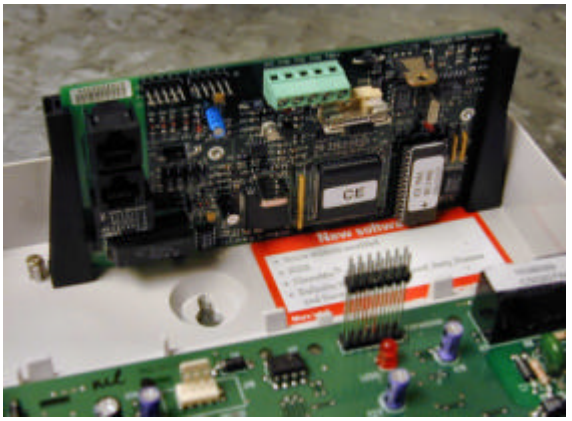
Parte	Funzione	
J1	Connettore ISDN per la ricezione del segnale in ingresso.	
J2/J3	Connettore bidirezionale per la centrale. Collega i circuiti audio alla centrale e fornisce l'ascolto ambientale.	
J4	**1 DAT**	Per il collegamento al connettore **DATA** della centrale.
	2 COM	Per il collegamento al connettore **COM** della centrale.
	3 POS	Per il collegamento al connettore **AUX+** della centrale.
	4 COM	Per il collegamento all'alimentazione, morsetto batteria nero.
	5 PWR	Per il collegamento all'alimentazione, morsetto batteria rosso.
J5	Connettore ISDN per il segnale in uscita.	
JP2/JP3	Resistori terminali ISDN.	
D11	LED verde	Stato comunicazioni ISDN.
D13	LED rosso	Stato comunicazioni centrale.

4.3 LED di stato

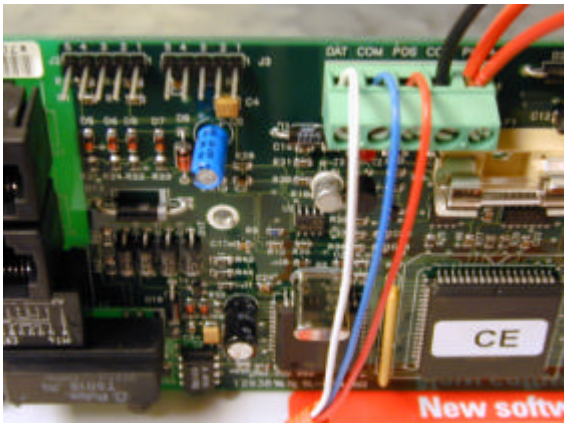
LED	Stato	Significato
LED verde segnalazione canale B	Spento	Nessuna attività.
	Acceso	La connessione ISDN del CS7501 è in uso.
	Intermittente	Il CS7501 è in attesa tra due chiamate o sta tentando destinazioni diverse.
LED verde segnalazione canale D	Spento	Il CS7501 non è connesso alla centrale di ricezione allarmi.
	Acceso	Il CS7501 sta effettuando una connessione alla centrale di ricezione allarmi.
	Lampeggiante	Il CS7501 ha stabilito una connessione alla centrale di ricezione allarmi.
	Intermittente	Il CS7501 è in attesa tra due segnalazioni.
LED rosso	Spento	Il CS7501 non sta comunicando con la centrale.
	Intermittente	Il CS7501 sta comunicando con la centrale.

4.4 Installazione del combinatore ISDN

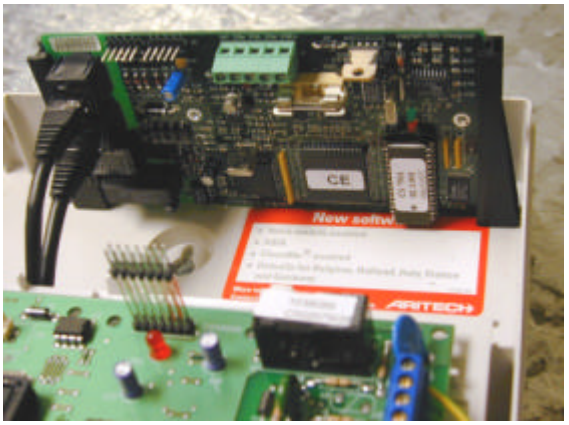
1. Disporre i supporti come mostrato nella figura.



2. Inserire la scheda nei supporti.

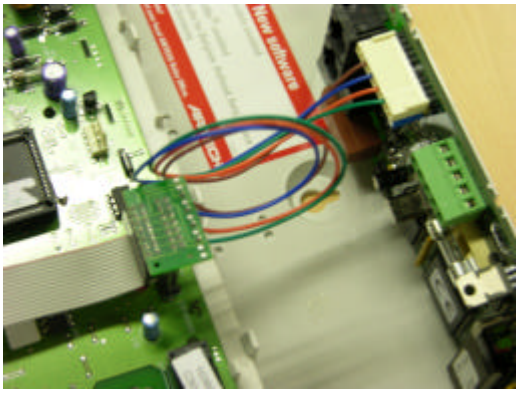


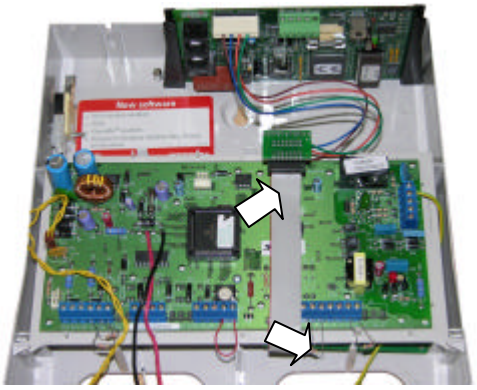
3. Collegare le connessioni bus DATA, COM e POS del CS7501 al bus della tastiera.



4. Collegare le connessioni ISDN utilizzando il connettore RJ45.

Cavi: marrone - blu - arancione - verde





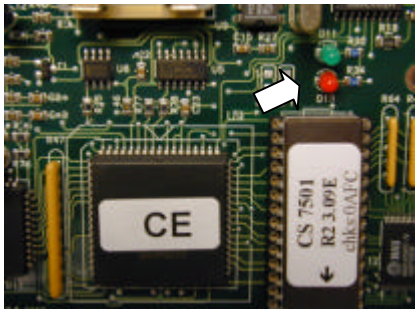
5. Collegare il cavo al CS7501 e alla centrale. Assicurarsi che il colore del cavo sia corretto alle due estremità.

6. Non è possibile utilizzare il CS7501 con un modulo sintesi vocale CS535. Tuttavia, è possibile installare un modulo audio CS534 utilizzando un cavo piatto, come mostrato nella figura. Il lato colorato del cavo piatto deve trovarsi sulla sinistra.

7. Posizionare il CS534 sotto il compartimento nel contenitore della centrale. Il CS534 va montato sotto la scheda circuiti della centrale. Sollevare la scheda e montare il CS534. Collegare il cavo piatto sotto la scheda utilizzando il connettore J7.

8. Effettuare le seguenti operazioni:

- Collegare il connettore COM della centrale al connettore COM del combinatore ISDN.
- Collegare il cavo COM della batteria della centrale al connettore COM della batteria.
- Collegare il connettore maschio POS, di colore rosso, del combinatore ISDN al connettore della batteria da 12 V della centrale.
- Collegare il connettore femmina POS, di colore rosso, al connettore POS della batteria.



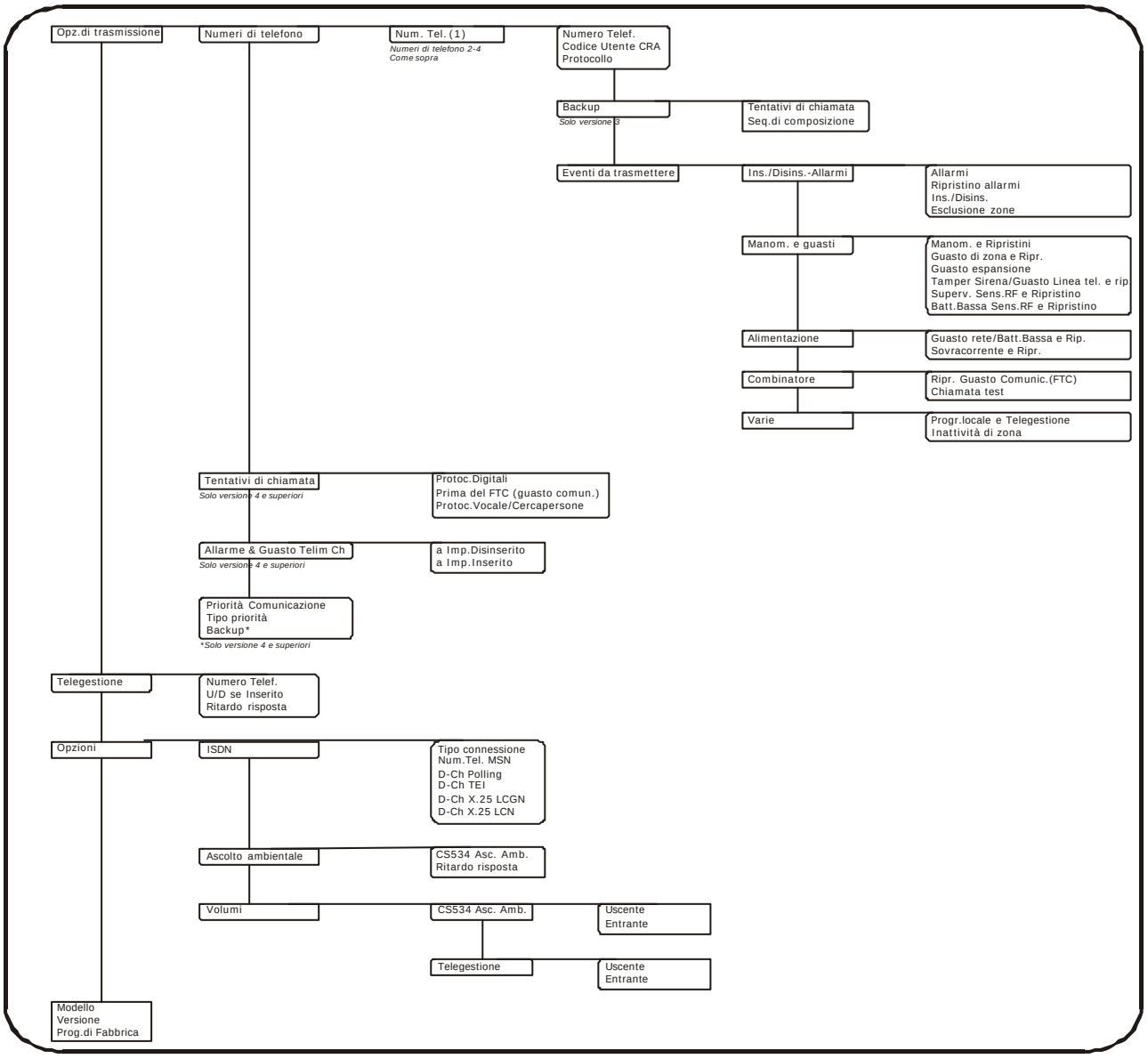
9. All'accensione del CS7501 il LED rosso lampeggia.

4.5 Programmazione del CS7501

Il CS7501 può essere programmato mediante la tastiera basata su menu CS5500. La mappa dei menu del CS7501 è illustrata di seguito. Per la programmazione del CS7501, seguire le relative istruzioni contenute nel manuale di programmazione della tastiera CS5500.

4.6 Mappa dei menu CS7501

Sono disponibili due versioni del software per CS7501: 3.11 e 4.06. Ciascuna versione presenta lievi differenze nella struttura dei menu, evidenziate nella mappa di programmazione.



È necessario programmare almeno le opzioni di seguito descritte.

4.6.1 Numero di telefono

La centrale segnala gli eventi a un solo centro ricezione allarmi. L'utente specifica le impostazioni per il numero di telefono 1. Gli eventi per il numero di telefono 1 sono abilitati per impostazione predefinita.

Selezionare *Menu Tecnico>CS7501>Opz.di trasmissione>Numeri di telefono>Num.Tel. 1>Numero Telef.*

4.6.2 Codice utente

Il codice utente specifica il codice univoco inviato dal modem della centrale al centro ricezione allarmi. Il centro ricezione allarmi utilizza questo codice per identificare e assegnare un compito all'utente. Per ogni numero telefonico e ogni area è possibile impostare codici utente CRA separati.

Selezionare *Menu Tecnico>CS7501>Opz.di trasmissione>Numeri di telefono>Num.Tel. 1>Codice Utente CRA.*

4.6.3 Protocollo

Il protocollo imposta il formato del combinatore utilizzato per la trasmissione al ricevitore collegato a un telefono. Contact ID e SIA sono i formati consigliati.

Selezionare *Menu Tecnico>CS7501>Opz.di trasmissione>Numeri di telefono>Num.Tel. 1>Protocollo.*

4.6.4 Connessione ISDN supervisionata (opzionale)

Se si utilizza una connessione ISDN supervisionata AL2, è necessario programmare le opzioni polling e TEI (Terminal Equipment Identifier) per il canale D.

Selezionare *CS7501>Opzioni>ISDN>D-Ch Polling* e *CS7501>Opzioni>ISDN>D-Ch TEI*.

4.6.5 Telegestione

Il combinatore ISDN può essere usato per la telegestione se le seguenti impostazioni sul combinatore ISDN e sulla centrale sono state programmate.

Opzione menu tastiera	**Impostazione**
CS7050 TCP/IP>Telegestione>Numero telefono	Inserire il numero telefonico della centrale
Centrale>Combinatore>Numeri di telefono>Prefisso telefonico	4 secondi di ritardo (#3)
Centrale>Combinatore>Telegestione> Squilli prima della risposta	0
Centrale>Combinatore>Telegestione >U/D con richiamata	Attivo
Centrale>Combinatore>Telegestione >Num.Tel.Richiamata	Inserire il numero di telefono che la centrale deve chiamare.

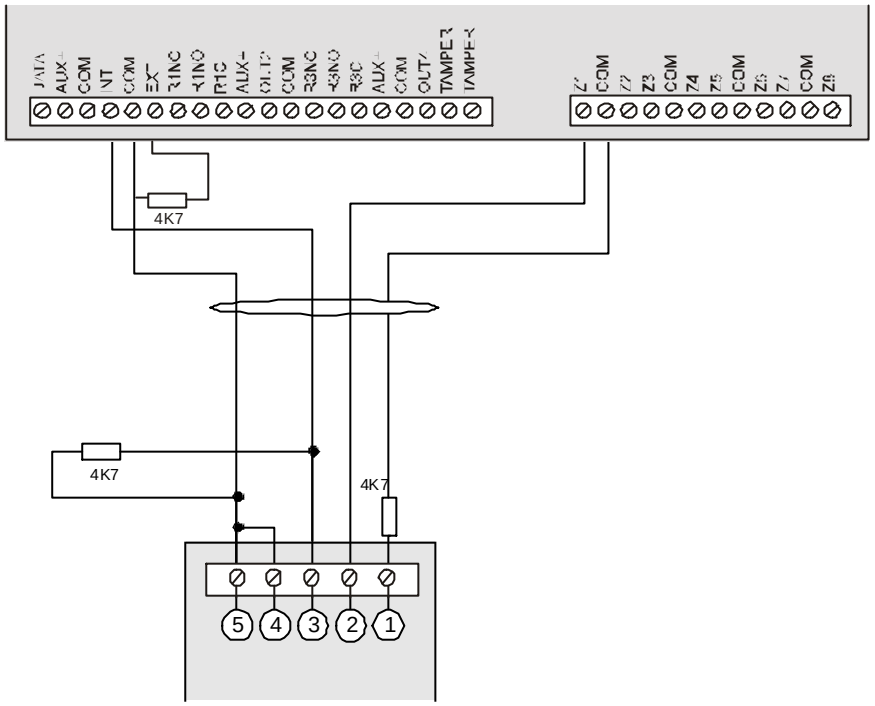
5 MODIFICHE ALLA TASTIERA CS5500

5.1 Manuale di installazione

3.5.1.2 AS271

Aggiungere una resistenza tra COM ed Ext sulla scheda circuiti della centrale, per evitare che questa sia costantemente in una condizione di guasto. Sono supervisionate entrambe le sirene interna ed esterna.

CSx75



AS271

① Manomissione
② Manomissione
③ +13,8 V
④ Altoparlante 0 V
⑤ Segnale 0 V (solo AS271)

✍ *Questa configurazione del cablaggio per l'AS271 consente al lampeggiante di seguire la sirena interna.*

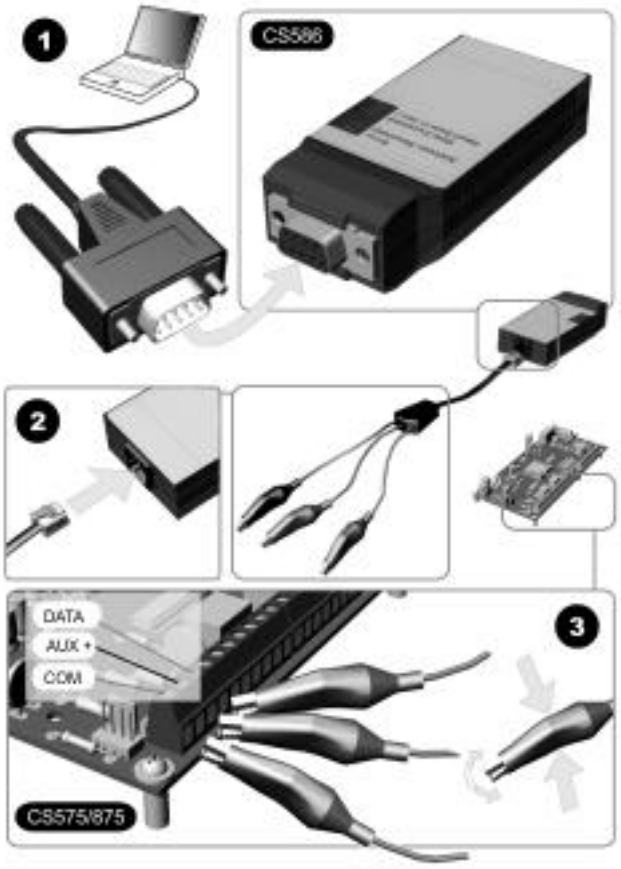
5.4.1 Impostazione degli interruttori DIP

Gli interruttori DIP dei moduli 30 e 31 del CS507 non sono impostati correttamente. Le impostazioni corrette sono le seguenti:

- Modulo 30: ON/OFF/OFF/ON
- Modulo 31: OFF/ON/OFF/ON

5.5.2 Collegamento del modulo di connessione diretta CS586, una centrale CSX75 e un computer

Il testo del passo 3 della figura non è corretto: dovrebbe essere DATA/AUX+/COM e non DATA/COM/POS.

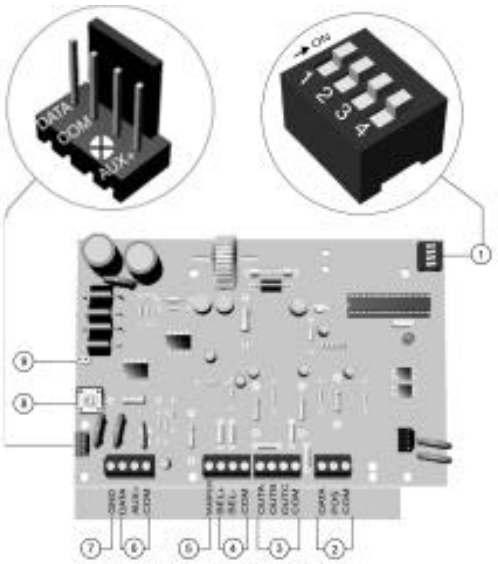


6.2 Tipi di ricevitori

Un ricevitore senza fili non utilizza sempre 8 zone.

7.2 Aggiunta del modulo di alimentazione ausiliaria CS320

La figura dovrebbe mostrare il connettore a 4 pin, come nella figura sottostante, e non l'interruttore antimanomissione.



8.1.1 Centrali

Le dimensioni degli alloggiamenti sono cambiate ed è stato aggiunto un nuovo alloggiamento.

Alloggiamento	Dimensioni	Colore
Alloggiamento in metallo grande	315 x 447 x 80	Beige
Alloggiamento in metallo piccolo	250 x 250 x 80	Beige
Alloggiamento in policarbonato grande	257 x 400 x 112	Grigio
Alloggiamento in policarbonato piccolo	257 x 228 x 112	Grigio

5.2 Manuale di programmazione

6.2.3 Registrazione dei moduli di sistema

La registrazione viene ora indicata come descritto di seguito.

La tastiera inizia la registrazione dei moduli. Il messaggio *Analisi in corso* viene visualizzato durante la registrazione (circa 12 secondi). Al termine della registrazione dei moduli, viene emesso un segnale acustico e il messaggio scompare.

✍ I moduli vengono registrati ogni volta che si esce dalla modalità di programmazione. In questo caso, viene visualizzato il messaggio *Analisi in corso* ma non viene emesso alcun segnale acustico.

8.3 Appendice 3: Eventi per le uscite programmabili

Alla centrale sono stati aggiunti i seguenti eventi di uscita:

- Evento 27: Controllo giorno

Al CS507 sono stati aggiunti i seguenti eventi di uscita:

- Evento 58: Sens.RF Batt.Bassa
- Evento 59: Sens.RF Supervisione
- Evento 60: Modo Walktest
- Evento 61: Sirena esterna
- Evento 62: All.Furto verificato
- Evento 63: All.Incendio verificato
- Evento 64: Reset Rilev.Fumo
- Evento 65: Antimascheramento

5.3 Manuali di programmazione e di installazione

5.3.1 Utilizzo degli schemi degli interruttori DIP

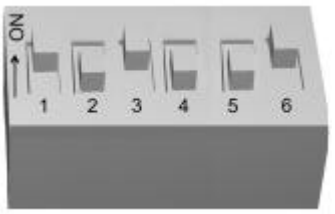
- Quando è impostato su ON, l'interruttore DIP è posizionato in alto. Negli schemi viene illustrato nel modo seguente:

ON

- Quando è impostato su OFF, l'interruttore DIP è posizionato in basso. Negli schemi viene illustrato nel modo seguente:

OFF

- In questo esempio, gli interruttori DIP numero uno, tre e sei sono impostati su ON, mentre i numeri due, quattro e cinque sono su OFF.



- Lo schema di questi interruttori DIP è il seguente:

6 GLOSSARIO

Termine	Definizione
A	
a Imp.Inserito	Opzione di menu del *modulo combinatore ISDN CS7501* che specifica il canale TELIM da utilizzare per la segnalazione di allarmi e guasti a sistema inserito.
a Imp.Disinserito	Opzione di menu del *modulo combinatore ISDN CS7501* che specifica il canale TELIM da utilizzare per la segnalazione di allarmi e guasti a sistema disinserito.
Abilita Automazione	Opzione di menu del *modulo TCP/IP CS7050* che consente ai sistemi di automazione di controllare il sistema tramite il modulo TCP/IP CS7050.
Alimentazione	Voce di menu del *modulo GPRS CS7002*, del *modulo TCP/IP CS7050* e del *modulo combinatore ISDN CS7501* che raggruppa gli eventi relativi all'alimentazione segnalati al numero di telefono, al destinatario comunicazioni, al ricevitore o all'account e-mail selezionato. Voce di menu del *modulo GPRS CS7002* che raggruppa i messaggi di stato relativi all'alimentazione.
Allarme & Guasto Telim Ch	Opzione di menu del *modulo combinatore ISDN CS7501* che specifica i canali TELIM da utilizzare per la segnalazione di allarmi e guasti.
Allarmi	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002*, del *modulo TCP/IP CS7050* e del *modulo combinatore ISDN CS7501* che invia una segnalazione al numero di telefono, al destinatario comunicazioni, al ricevitore o all'account e-mail selezionato in caso di allarme.
Applicazione	Voce di menu del *modulo GPRS CS7002* che raggruppa i messaggi di stato relativi all'applicazione.
Ascolto ambientale	Voce di menu del *modulo combinatore ISDN CS7501* che raggruppa le opzioni di ascolto ambientale. Per utilizzare tale funzione, è necessario installare un modulo di ascolto ambientale CS534 e collegare un microfono. Quando viene generato e segnalato un allarme, il centro ricezione allarmi è in grado di ascoltare cosa succede nell'edificio. Alcuni protocolli, quali SIA, Contact ID e 200Bd FSK, hanno eventi di ascolto ambientale che vengono comunicati con il codice di allarme e indicano la necessità di avviare una sessione di ascolto ambientale.
Auto U/D all'autotest	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* e del *modulo TCP/IP CS7050* che configura il modulo per la chiamata automatica del PC, per l'avvio di una sessione di telegestione dopo un autotest. L'autotest deve essere programmato presso la centrale.
Automazione	Voce di menu del *modulo TCP/IP CS7050* che raggruppa le opzioni di automazione.
B	
Backup	Voce di menu del *modulo combinatore ISDN CS7501* che raggruppa le opzioni di impostazione della sequenza di backup per i numeri telefonici ISDN.
Batt.Bassa Sens.RF e Ripristino	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002*, del *modulo TCP/IP CS7050* e del *modulo combinatore ISDN CS7501* che invia una segnalazione al numero di telefono, al destinatario comunicazioni, al ricevitore o all'account e-mail selezionato in caso di batteria scarica in un sensore RF. Quando questa condizione non è più attiva, viene inviata anche una segnalazione di ripristino.
Bit Error Rate	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che visualizza il Bit Error Rate (BER) corrente. Se il CS7002 è connesso alla rete, il valore BER viene aggiornato periodicamente. Il valore BER va da 0% a 7%, con 99 come valore sconosciuto. È applicabile unicamente al sistema GPRS.
C	
Centrale di backup	Opzione di menu del *modulo TCP/IP CS7050* che invia un evento espansione in modo che la centrale possa inviare una segnalazione quando il CS7050 non riesce a inviarla.
Chiamata test	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002*, del *modulo TCP/IP CS7050* e del *modulo combinatore ISDN CS7501* che invia una chiamata test al numero di telefono, al destinatario comunicazioni, al ricevitore o all'account e-mail selezionato a intervalli preprogrammati. Le unità possono essere impostate in giorni oppure ore.

Termine	Definizione
CID	Protocollo di segnalazione Contact ID
Codice PIN SIM	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che configura il codice utilizzato per la registrazione della scheda SIM nella rete GSM.
Codice PUK	Acronimo di Personal Unblocking Key. Codice da utilizzare per sbloccare la scheda SIM, che può bloccarsi quando viene immesso ripetutamente un codice PIN errato.
Codice Utente CRA	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* e del *modulo combinatore ISDN CS7501* che specifica il codice univoco inviato dal modem del combinatore al destinatario comunicazioni o al numero di telefono selezionato. Il codice è utilizzato per identificare e assegnare un compito all'utente. Per ogni numero telefonico e ogni area è possibile impostare codici utente CRA separati. Il codice utente è detto anche numero cliente. Nei codici utente del modulo GPRS CS7002 è possibile includere le lettere A, B, C, D, E e F.
Codici utente	Voce di menu del *modulo CS7050 TCP/IP* che raggruppa le opzioni per i codici utente.
Cod.Ut.CRA Area	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* e del *modulo TCP/IP CS7050* che elenca i codici utente di ciascuna area. Il codice utente viene inviato con la segnalazione della relativa area. Esistono due gruppi di codici utente: il primo gruppo assegna un codice utente a ciascuna destinazione di segnalazione; il secondo gruppo assegna un codice utente a ciascuna area. Quando si tenta di utilizzare contemporaneamente i due gruppi, viene data la precedenza al codice utente dell'area.
Comunic. GSM	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che indica che è stata stabilita la comunicazione con il modulo GSM.
Comunica quando	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che abilita la segnalazione primaria (*Invia Sempre*) o secondaria (*Problemi Comb.Centrale*) per il destinatario comunicazioni selezionato. Vedere anche *Segnalazione primaria* e *Segnalazione secondaria*.
Comunicazioni	Voce di menu del *modulo GPRS CS7002*, del *modulo TCP/IP CS7050* e del *modulo combinatore ISDN CS7501* che raggruppa gli eventi di comunicazione segnalati al numero di telefono, al destinatario comunicazioni, al ricevitore o all'account e-mail selezionato. Gruppo di dati relativi alle segnalazioni contenente le informazioni di configurazione per la formattazione degli eventi selezionati in uno o più messaggi, in base alle impostazioni pre-configurate, e l'invio alle destinazioni di segnalazione selezionate. Voce di menu del *modulo GPRS CS7002* che raggruppa le opzioni relative alle comunicazioni.
Comun.via E-Mail	Voce di menu del *modulo TCP/IP CS7050* che raggruppa le opzioni relative alle segnalazioni via e-mail.
Comun.via TCP/IP	Voce di menu del *modulo GPRS CS7002* e del *modulo TCP/IP CS7050* che raggruppa le opzioni di segnalazione via TCP/IP.
Connessione GSM	Voce di menu del *modulo GPRS CS7002* che raggruppa le impostazioni di connessione GSM.
Connesso in GPRS	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che indica che il modulo è connesso alla rete GPRS.
Consenti chiamata da	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che risponde unicamente alle chiamate provenienti da un numero di telefono conosciuto. Per abilitare questa opzione, selezionare *Inizio da PC* e inserire il numero di telefono del computer in *Telegestione>Numero Telef.*
CSD	Acronimo di Circuit Switched Data. Tipo di comunicazione utilizzato per la telegestione dei dati; è simile a un modem ma è senza fili ed è integrato nel CS7002. Voce di menu del *modulo GPRS CS7002* che raggruppa le opzioni di connessione CSD.
CS534 Asc. Amb.	Opzione di menu del *modulo combinatore ISDN CS7501* sotto *Opzioni>Ascolto ambientale* che attiva la funzione di ascolto ambientale nel relativo modulo CS534. Opzione di menu del *modulo combinatore ISDN* CS7501 sotto *Opzioni>Volumi* che configura il volume delle comunicazioni in ingresso e in uscita con il modulo di ascolto ambientale CS534.

Termine	Definizione
D	
D-Ch Polling	Opzione di menu del *modulo combinatore ISDN CS7501* che configura il polling del canale D.
D-Ch TEI	Opzione di menu del *modulo combinatore ISDN CS7501* che configura il TEI (Terminal Equipment Identifier) del canale D.
D-Ch X.25 LCGN	Opzione di menu del *modulo combinatore ISDN CS7501* che configura il D-Ch X.25 LCGN. D-Ch X.25 LCGN indica il numero di gruppo dei canali logici. Per conoscere questo numero rivolgersi al proprio provider di rete. Il numero può essere compreso tra 0 e 255, il valore predefinito è 0.
D-Ch X.25 LCN	Opzione di menu del *modulo combinatore ISDN CS7501* che configura il D-Ch X.25 LCN. D-Ch X.25 LCN indica il numero del canale logico. Per conoscere questo numero rivolgersi al proprio provider di rete. Il numero può essere compreso tra 1 e 255, il valore predefinito è 0.
Destinatari E-Mail	Voce di menu del *modulo TCP/IP CS7050* che raggruppa le opzioni relative agli account e-mail.
Destinazione	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che configura la destinazione per la comunicazione selezionata.
Destinaz.di Backup	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che configura la destinazione di backup per il destinatario comunicazioni selezionato. Se si utilizza un diverso dispositivo come destinazione di backup, impostare il formato di segnalazione in *Opz.di trasmissione>Tipo Backup* e abilitare gli eventi di chiamata test nel dispositivo di backup.
Di sistema	Opzione di menu del *modulo TCP/IP CS7050* che configura i codici utente SIA o Contact ID per ciascun ricevitore. I codici utente SIA sono costituiti da sei cifre, mentre i codici utente Contact ID sono costituiti da quattro cifre; devono essere immessi con l'aggiunta di zeri a sinistra. Quando si tenta di utilizzare contemporaneamente i due codici di sistema, viene data la precedenza ai codici utente dell'area. Vedere anche *Cod.Ut.CRA Area*.
E	
Esclusione zone	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002*, del *modulo TCP/IP CS7050* e del *modulo combinatore ISDN CS7501* che invia una segnalazione al numero di telefono, al destinatario comunicazioni, al ricevitore o all'account e-mail selezionato in caso di esclusione di una zona. Quando la zona viene ripristinata, viene inviata una segnalazione di ripristino.
Eventi da trasmettere	Voce di menu del *modulo GPRS CS7002* che contiene tutti gli eventi configurabili per ciascuna comunicazione. Per impostazione predefinita, tutti gli eventi del controllo comunicazione 1 sono abilitati, mentre gli eventi degli altri controlli comunicazioni sono disabilitati. Gli eventi abilitati vengono formattati in uno o più messaggi, in base alle impostazioni pre-configurate, e inviati alle destinazioni di comunicazione selezionate. Abilitare unicamente *Chiamata test* se si utilizza il CS7002 come backup di un altro combinatore ausiliario. Voce di menu del *modulo TCP/IP CS7050* che contiene tutti gli eventi configurabili per ciascun ricevitore o account e-mail. Per impostazione predefinita, tutte le aree sono abilitate. Gli eventi abilitati vengono formattati in uno o più messaggi, in base alle impostazioni pre-configurate, e inviati alle destinazioni di segnalazione o agli indirizzi e-mail selezionati. Selezionare una o più aree da includere per ciascuna segnalazione eventi. Se l'area non è selezionata, nessun evento relativo a tale area viene segnalato tramite la rete, indipendentemente da quanto programmato altrove. Voce di menu del *modulo combinatore ISDN CS7501* che contiene tutti gli eventi configurabili per ciascun numero di telefono.
F	
Filtro Zona/Utente	Voce di menu di *CS507 Esp.Uscite* che specifica che l'evento selezionato deve verificarsi in una determinata zona o ad opera di un determinato utente.
G	
GPRS	Acronimo di General Packet Radio Service. Standard globale per le comunicazioni wireless che supporta un intervallo di larghezza di banda ed è in grado di trasmettere e ricevere piccole e grandi quantità di dati.

Termine	Definizione
GPRS APN	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che configura il nome del punto di accesso GPRS. Per conoscere questo nome rivolgersi al proprio provider di rete. L'impostazione è obbligatoria se si utilizza la segnalazione via TCP/IP.
GSM	Acronimo di Global System for Mobile Communications. Standard globale per le comunicazioni wireless che supporta l'accesso multiplo a divisione di tempo (TDMA) a banda stretta. Voce di menu del *modulo GPRS CS7002* che raggruppa le opzioni di connessione GSM.
GSM Audio in uso	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che indica l'uso dell'audio GSM da parte del modulo. Il canale audio GSM viene utilizzato quando la centrale invia le segnalazioni attraverso il canale voce della rete GSM.
GSM CSD in uso	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che indica l'utilizzo di CSD/GSM da parte del modulo. Vedere anche *CSD*.
Guasti Connessione	Voce di menu del *modulo GPRS CS7002* che raggruppa le opzioni relative ai guasti di connessione. Un guasto di connessione si verifica quando il modulo non è in grado di connettersi alla rete GSM.
Guasto alim.Bus	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che indica la presenza di un problema all'alimentazione del bus.
Guasto alim.GSM	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che indica la presenza di un problema all'alimentatore a commutazione da 3,8 V.
Guasto batteria	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che indica la presenza di un problema alla batteria.
Guasto di zona e Ripr.	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002*, del *modulo TCP/IP CS7050* e del *modulo combinatore ISDN CS7501* che invia una segnalazione al numero di telefono, al destinatario comunicazioni, al ricevitore o all'account e-mail selezionato in caso di guasto di una zona. Quando la condizione di guasto non è più attiva, viene inviata una segnalazione di ripristino.
Guasto espansione	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002*, del *modulo TCP/IP CS7050* e del *modulo combinatore ISDN CS7501* che invia una segnalazione di guasto espansione e ripristino al numero di telefono, al destinatario comunicazioni, al ricevitore o all'account e-mail selezionato.
Guasto Linea Livello RF	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che configura il valore RSSI accettabile per il livello del segnale. Se il livello del segnale rimane al di sotto di tale valore per l'intervallo di tempo impostato in *Ritardo guasto linea*, viene generata una indicazione di guasto alla linea. Il valore può essere compreso tra 1 e 31. Se impostato su 0 l'opzione è disabilitata.
Guasto rete/Batt.Bassa e Rip.	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002*, del *modulo TCP/IP CS7050* e del *modulo combinatore ISDN CS7501* che segnala eventi relativi a guasto e ripristino della rete, batteria scarica e ripristino batteria scarica al numero di telefono, al destinatario comunicazioni, al ricevitore o all'account e-mail selezionato.
I	
Inattività di zona	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002*, del *modulo TCP/IP CS7050* e del *modulo combinatore ISDN CS7501* che invia una segnalazione al numero di telefono, al destinatario comunicazioni, al ricevitore o all'account e-mail selezionato in caso di inattività di una zona.
Ind.E-Mail CS7050	Opzione di menu del *modulo TCP/IP CS7050* che configura l'indirizzo e-mail assegnato al modulo TCP/IP CS7050. L'impostazione è obbligatoria se si utilizza la segnalazione via e-mail. Il nome di dominio deve essere accettato dal server di posta elettronica. Per evitare lo spamming, molti server di posta rifiutano e-mail provenienti da domini diversi dal loro.
Ind.IP assegnato da DHCP	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che visualizza l'indirizzo IP assegnato al CS7002 al momento della connessione alla rete GPRS.
Ind.IP CS7050	Opzione di menu del *modulo TCP/IP CS7050* che configura l'indirizzo IP assegnato al modulo.
Ind.IP Gateway	Opzione di menu del *modulo TCP/IP CS7050* che configura l'indirizzo IP del gateway utilizzato dal modulo. Per inizializzare il nuovo indirizzo IP, è necessario spegnere e riaccendere il modulo CS7050.

Termine	Definizione
Indirizzo IP	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che configura l'indirizzo del ricevitore TCP/IP selezionato. Opzione di menu del *modulo TCP/IP CS7050* che configura l'indirizzo del ricevitore TCP/IP, server di posta elettronica, registratore eventi o PC selezionato su cui sia in esecuzione un software di telegestione o di automazione.
Indirizzo E-Mail	Opzione di menu del *modulo TCP/IP CS7050* che configura l'indirizzo dell'account e-mail selezionato. L'account deve essere operativo e funzionante. È possibile utilizzare un'ampia gamma di dispositivi, ad esempio computer, telefoni cellulari, cercapersone e altro.
Info modulo GSM	Voce di menu del *modulo GPRS CS7002* che raggruppa nel modulo GSM le informazioni restituite dal modulo GSM incorporato.
Inizio da PC	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* e del *modulo TCP/IP CS7050* che consente l'avvio da PC di una sessione di telegestione tra il modulo e il computer. Il computer si collega al modulo. Per collegarsi alla rete GSM e avviare una sessione di telegestione, è necessario comporre il numero di telefono della linea dati. Nel modulo GPRS CS7002, questa opzione è subordinata ad altre opzioni (*Consenti chiamata da*, *Risposta automatica* e *U/D con Richiamata?*). Nel modulo TCP/IP CS7050, è consigliabile attivare questa impostazione unicamente su una rete privata dotata di firewall.
Inizio da Utente	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* e del *modulo TCP/IP CS7050* che consente l'avvio da tastiera di una sessione di telegestione tra il modulo e il computer.
Inizio telegestione	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che indica l'inizio imminente di una sessione di telegestione.
Ins./Disins.	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002*, del *modulo TCP/IP CS7050* e del *modulo combinatore ISDN CS7501* che invia una segnalazione al numero di telefono, al destinatario comunicazioni, al ricevitore o all'account e-mail selezionato con l'indicazione del momento in cui il sistema viene (disinserito) e (inserito).
Ins./Disins. -Allarmi	Voce di menu del *modulo GPRS CS7002*, del *modulo TCP/IP CS7050* e del *modulo combinatore ISDN CS7501* che raggruppa gli eventi segnalati al numero di telefono, al destinatario comunicazioni, al ricevitore o all'account e-mail selezionato. La voce permette di selezionare gli eventi più opportuni.
Invio SMS	Voce di menu del *modulo GPRS CS7002* che raggruppa le opzioni di segnalazione via SMS. Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che indica l'invio di un SMS sulla rete GSM da parte del modulo.
ISDN	Voce di menu del *modulo combinatore ISDN CS7501* che raggruppa le opzioni di connessione ISDN.
L	
Livello Segnale	Valore RSSI (Received Signal Strength Indication, indicatore di potenza del segnale ricevuto). Misura della ricezione RF, simile all'indicatore di campo su un telefono cellulare. Voce di menu del *modulo GPRS CS7002* che visualizza il valore RSSI corrente. Se il modulo è connesso alla rete, tale valore viene aggiornato periodicamente. Il valore RSSI va da 0 a 31, con 99 come valore sconosciuto.
M	
Manom. e guasti	Voce di menu del *modulo GPRS CS7002*, del *modulo TCP/IP CS7050* e del *modulo combinatore ISDN CS7501* che raggruppa gli eventi relativi a guasti e manomissioni segnalati al numero di telefono, al destinatario comunicazioni, al ricevitore o all'account e-mail selezionato.
Manom. e Ripristini	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002*, del *modulo TCP/IP CS7050* e del *modulo combinatore ISDN CS7501* che invia una segnalazione al numero di telefono, al destinatario comunicazioni, al ricevitore o all'account e-mail selezionato in caso di manomissione. Viene inviata una segnalazione anche quando la manomissione non è più attiva.

Termine	Definizione
Max Comunicaz.in 24h	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che configura il numero massimo di segnalazioni che il CS7002 può inviare nelle 24 ore. Il CS7002 smette di inviare segnalazioni quando il numero di messaggi nelle 24 ore supera questo valore. Il numero può essere compreso tra 1 e 255. Se impostato su 0 non vi è alcuna limitazione. Valida per le segnalazioni SMS e TCP/IP.
Modalità di Funz.	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che configura la modalità utilizzata per le chiamate CSD/GSM avviate dall'utente. In caso di problemi di telegestione, modificare questa impostazione dalla modalità Trasparente a Non-trasparente o viceversa. Vedere anche *Trasparente, modalità* e *Non-trasparente, modalità*.
Modello	Opzione di menu che visualizza il modello corrente del dispositivo in fase di programmazione.
Modulo combinatore ISDN CS7501	Modulo che funge da modulo di comunicazione ISDN per l'invio di segnalazioni e la telegestione.
Modulo GPRS CS7002	Modulo che funge da modulo di comunicazione GPRS e GSM per l'invio di segnalazioni e la telegestione.
Modulo TCP/IP CS7050	Modulo che funge da modulo di comunicazione Ethernet per l'invio di segnalazioni e la telegestione.
N	
N° Max tentativi	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che configura il numero di tentativi di invio di una segnalazione da parte del CS7002. Il numero può essere compreso tra 0 e 15.
Nome Dominio	Opzione di menu del *modulo TCP/IP CS7050* che configura il nome di dominio del server di posta elettronica cui vengono inviate le segnalazioni.
Non-trasparente, modalità	Modalità operativa per CSD su una rete GSM. Sulla rete viene utilizzato un modem intermedio per il trasferimento dei dati da un modem all'altro.
Num.Tel. MSN	Acronimo di Multiple Subscriber Number. È possibile avere più di un numero di telefono su un'unica connessione ISDN. Il numero MSN viene utilizzato unicamente nelle connessioni Point-to-Multipoint. Se è possibile collegare più di un dispositivo alla stessa connessione ISDN, il numero MSN viene assegnato a un unico dispositivo. Quando si effettua una chiamata a questo numero, risponde unicamente il dispositivo cui quel numero è stato assegnato. Opzione di menu del *modulo combinatore ISDN CS7501* che configura il numero del dispositivo.
Numeri di telefono	Voce di menu del *modulo combinatore ISDN CS7501* che raggruppa le opzioni di segnalazione a numeri telefonici.
Numero di serie	Voce di menu del *modulo GPRS CS7002* che visualizza il numero di serie del modem GSM utilizzato dal modulo. Utilizzata solo a scopi diagnostici.
Numero linea	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* e del *modulo TCP/IP CS7050* che configura il numero della linea associato all'account del ricevitore.
Numero Porta	Voce di menu del *modulo GPRS CS7002* e del *modulo TCP/IP CS7050* che raggruppa le opzioni relative alle porte TCP/IP. Vedere anche *Porta Allarmi TCP/IP*.
Numero ricevitore	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* e del *modulo TCP/IP CS7050* che configura il numero del ricevitore della linea telefonica associato all'account del ricevitore.
Numero Telef.	Opzione di menu del *modulo combinatore ISDN CS7501* che definisce il numero di telefono cui vengono inviate le segnalazioni. Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* sotto *Telegestione* e del *modulo combinatore ISDN CS7501* che definisce il numero di telefono del PC su cui è in esecuzione il software di telegestione. Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* sotto *Opz.di trasmissione* che definisce il numero di telefono cui vengono inviate le segnalazioni SMS.
O	
Oper. Corrente	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che visualizza il nome dell'operatore di rete GSM selezionato automaticamente o manualmente. La locazione è valida unicamente se il modulo è connesso alla rete GSM.

Termine	Definizione
Operatore GSM	Voce di menu del *modulo GPRS CS7002* che raggruppa le informazioni sull'operatore GSM corrente e che consente di selezionare manualmente uno specifico operatore GSM.
Opz.di trasmissione	Voce di menu del *modulo GPRS CS7002* che raggruppa le opzioni di segnalazione. Voce di menu del *modulo TCP/IP CS7050* che raggruppa le opzioni relative alle segnalazioni via TCP/IP. Voce di menu del *modulo combinatore ISDN CS7501* che raggruppa le opzioni relative alle segnalazioni via ISDN. Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che indica che è in atto l'invio di una segnalazione.
P	
PIN SIM Accettato	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che indica che il codice PIN della scheda SIM è stato immesso correttamente.
Polling Ricevitore	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* e del *modulo TCP/IP CS7050* che configura il modulo per l'invio di messaggi di polling ai ricevitori delle segnalazioni.
Porta Allarmi TCP/IP	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* e del *modulo TCP/IP CS7050* che configura il numero della porta TCP/IP per la segnalazione di polling e allarmi. Il valore predefinito è 9999 e, in circostanze normali, tale numero non deve essere modificato.
Porta Automazione	Opzione di menu del *modulo TCP/IP CS7050* che configura il numero della porta utilizzata per l'automazione. Il valore predefinito è 0000 e, in circostanze normali, tale numero non deve essere modificato.
Porta E-Mail	Opzione di menu del *modulo TCP/IP CS7050* che configura il numero della porta utilizzata dal server di posta elettronica. Il valore predefinito è 0025 e, in circostanze normali, tale numero non deve essere modificato.
Porta U/D	Opzione di menu del *modulo TCP/IP CS7050* che configura il numero della porta utilizzata per la telegestione. Il valore predefinito è 9999 e, in circostanze normali, tale numero non deve essere modificato.
PPP Password	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che configura la password di accesso per l'autenticazione PAP. Rivolgersi al provider di rete per confermare la necessità di un'autenticazione PAP e per ottenere ID utente e password.
PPP User ID	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che configura l'ID utente per l'autenticazione PAP. Rivolgersi al provider di rete per confermare la necessità di un'autenticazione PAP e per ottenere ID utente e password.
Prima del FTC (guasto comun.)	Opzione di menu del *modulo combinatore ISDN CS7501* che specifica il numero di tentativi effettuati dal modulo per chiamare uno specifico numero di telefono prima che venga visualizzata una condizione di guasto di comunicazione.
Priorità Comunicazione	Opzione di menu del *modulo combinatore ISDN CS7501* che configura la priorità della segnalazione. Se l'opzione è impostata su 1, il combinatore interrompe le chiamate per segnalare gli allarmi, se necessario liberando il canale B e scollegando il bus S0. Vedere anche *Tipo priorità.*
Produttore	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che contiene il codice di identificazione del produttore del motore del modulo GSM.
Prog.di Fabbrica	Opzione di menu che ripristina i valori di fabbrica del componente selezionato (ad esempio la centrale o il modulo di uscita). Procedura necessaria per tutti i componenti prima di iniziare la programmazione del sistema.
Progr.locale e Telegestione	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002*, del *modulo TCP/IP CS7050* e del *modulo combinatore ISDN CS7501* che segnala gli eventi relativi a programmazione e telegestione al numero di telefono, al destinatario comunicazioni, al ricevitore o all'account e-mail selezionato.
Protoc.Digitali	Opzione di menu del *modulo combinatore ISDN CS7501* che specifica il numero di tentativi di composizione (da 1 a 15) effettuati dal combinatore durante la segnalazione al numero di telefono selezionato.

Termine	Definizione
Protocollo	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* e voce di menu del *modulo TCP/IP CS7050* che configura il protocollo utilizzato per l'invio di segnalazioni ai ricevitori TCP/IP. Consultare le istruzioni relative al ricevitore del centro ricezione allarmi per stabilire quale sia il formato compatibile. Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che configura il formato di comunicazione utilizzato per l'invio di segnalazioni al ricevitore SMS selezionato. Opzione di menu del *modulo combinatore ISDN CS7501* che configura il formato di comunicazione utilizzato per l'invio di segnalazioni al numero di telefono selezionato. Consultare le istruzioni relative al ricevitore del centro ricezione allarmi per stabilire quale sia il formato compatibile.
Protoc.Vocale/ Cercapersone	Opzione di menu del *modulo combinatore ISDN CS7501* che specifica il numero di tentativi di composizione (da 1 a 15) che il combinatore esegue per i formati di composizione vocale, cercapersone e tono sirena.
PUK, codice della scheda SIM	Vedere *Codice PUK.*
R	
Registrato in rete	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che indica che il modulo GSM è connesso alla rete GSM.
Registr.Eventi	Voce di menu del *modulo TCP/IP CS7050* che raggruppa le opzioni relative al registratore eventi.
Rete	Voce di menu del *modulo GPRS CS7002* e del *modulo TCP/IP CS7050* che raggruppa le opzioni di rete.
Revis.Software	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che visualizza la versione corrente del software del motore GSM.
Ric.2 di Backup	Opzione di menu del *modulo TCP/IP CS7050* che configura il modulo per l'invio di segnalazioni di backup al secondo ricevitore TCP/IP.
Ricevitori	Voce di menu del *modulo GPRS CS7002* che raggruppa le opzioni relative ai ricevitori TCP/IP.
Ripristino allarmi	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002*, del *modulo TCP/IP CS7050* e del *modulo combinatore ISDN CS7501* che invia una segnalazione al numero di telefono, al destinatario comunicazioni, al ricevitore o all'account e-mail selezionato quando l'allarme viene ripristinato dopo l'attivazione.
Ripr.Guasto Comun.(FTC)	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002*, del *modulo TCP/IP CS7050* e del *modulo combinatore ISDN CS7501* che segnala un guasto di comunicazione al numero di telefono, al destinatario comunicazioni, al ricevitore o all'account e-mail selezionato.
Risposta automatica	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che configura il CS7002 per la risposta automatica a tutte le chiamate in ingresso. Per abilitare questa opzione, selezionare *Inizio da PC*.
Ritardo comunicazione	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che configura l'intervallo di tempo, in secondi, prima dell'invio della segnalazione da parte del modulo CS7002. Se durante l'intervallo di tempo si verificano altri eventi, le relative segnalazioni vengono accorpate nello stesso messaggio della prima. Il valore può essere compreso tra 0 e 255 secondi. L'impostazione è utile unicamente se si utilizza la segnalazione via SMS.
Ritardo guasto linea	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che configura l'intervallo di tempo per il quale il segnale RSSI deve essere al di sotto del livello indicato in *Guasto Linea Livello RF* prima di generare una indicazione di guasto alla linea. L'intervallo può essere compreso tra 0 e 255 secondi.
Ritardo risposta	Opzione di menu sotto *Telegestione* del *modulo combinatore ISDN CS7501* che imposta il numero di secondi di attesa prima che la centrale risponda per l'avvio di una sessione di telegestione. Opzione di menu sotto *Opzioni* del *modulo combinatore ISDN CS7501* che imposta il numero di secondi di attesa prima che la centrale risponda per l'avvio di una sessione di ascolto ambientale.
S	
Segnalazione primaria	Strumento principale di segnalazione degli eventi selezionati. Vedere anche *Segnalazione secondaria*.

Termine	Definizione
Segnalazione secondaria	Strumento di segnalazione utilizzato in caso di mancata segnalazione da parte della centrale.
Segnale RSSI buono	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che indica che l'attuale livello del segnale RSSI è pari o superiore al livello minimo configurato in *Guasto Linea Livello RF*. Se il livello del segnale scende al di sotto di tale valore, viene indicato un guasto sulla linea GSM.
Selez.Operatore	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che configura l'operatore di rete GSM utilizzato dal CS7002. Impostare il valore su 00000 per consentire la selezione automatica dell'operatore di rete da parte della scheda SIM. In alternativa, immettere il codice ID dell'operatore di rete per selezionarlo manualmente.
Seq.di composizione	Opzione di menu del *modulo combinatore ISDN CS7501* che specifica l'ordine di composizione dei numeri di telefono configurati.
Server E-Mail	Voce di menu del *modulo TCP/IP CS7050* che raggruppa le opzioni relative al server di posta elettronica.
SIM PUK Richiesto	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che indica che la scheda SIM è stata bloccata ed è necessario immettere il codice PUK per sbloccarla. Inserire la scheda in un telefono cellulare e immettere il codice PUK. Dopo aver sbloccato la scheda è possibile reinserirla nel modulo GPRS.
SMS Centro Servizi	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che configura il numero di telefono del centro servizi SMS. In genere, il campo è lasciato vuoto e il numero viene composto automaticamente dalla scheda SIM; deve includere il codice paese.
Sovracorrente e Ripr.	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002*, del *modulo TCP/IP CS7050* e del *modulo combinatore ISDN CS7501* che invia una segnalazione al numero di telefono, al destinatario comunicazioni, al ricevitore o all'account e-mail selezionato quando viene rilevato un eccesso di corrente. Una volta corretta la condizione di sovracorrente, viene inviata anche una segnalazione di ripristino.
Subnet Mask	Opzione di menu del *modulo TCP/IP CS7050* che configura la subnet mask, in genere 255.255.255.0. Consultare l'amministratore di rete per averne conferma. Devono essere consentiti tutti gli indirizzi IP fino al gateway locale incluso. Se si utilizza un modem via cavo o DSL, la maschera è la stessa utilizzata dal PC.
Superato Limite 24h	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che indica che è stato raggiunto il numero massimo di segnalazioni consentite nelle 24 ore. Valida per le segnalazioni SMS e GPRS.
Superv. Sens.RF e Ripristino	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002*, del *modulo TCP/IP CS7050* e del *modulo combinatore ISDN CS7501* che invia una segnalazione al numero di telefono, al destinatario comunicazioni, al ricevitore o all'account e-mail selezionato in caso di sensore RF mancante. Quando il ricevitore riceve un segnale valido dal trasmettitore mancante, viene inviata una segnalazione di ripristino al centro ricezione allarmi.
T	
Tamper Sirena/Guasto Linea tel. e rip.	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002*, del *modulo TCP/IP CS7050* e del *modulo combinatore ISDN CS7501* che invia una segnalazione al numero di telefono, al destinatario comunicazioni, al ricevitore o all'account e-mail selezionato in caso di guasto della sirena o del telefono. Una volta risolto il problema, viene inviata una segnalazione di ripristino.
Telegestione	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che indica che sono in corso operazioni di telegestione. Voce di menu del *modulo GPRS CS7002*, del *modulo TCP/IP CS7050* e del *modulo combinatore ISDN CS7501* che raggruppa le opzioni utilizzate per il controllo delle sessioni di download tra il software di telegestione e la centrale. Opzione di menu del *modulo combinatore ISDN CS7501* sotto *Opzioni>Volumi* che configura il volume delle comunicazioni in ingresso e in uscita durante una sessione di telegestione.
Tempo Polling	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* e del *modulo TCP/IP CS7050* che configura il tempo di polling via TCP/IP. Il valore deve essere lo stesso impostato per il tempo di polling via TCP/IP su un ricevitore TCP/IP. Il valore è determinato dal livello di sicurezza richiesto e dal costo della trasmissione dati. Può essere compreso tra 1 e 255 minuti sul CS7002 e tra 1 e 255 secondi sul CS7050. Se impostato su 0, l'opzione è disabilitata.

Termine	Definizione
Tent.comunicazione	Voce di menu del *modulo GPRS CS7002* che raggruppa le opzioni di segnalazione.
Tent. prima di FTC	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che configura il numero di tentativi possibili verso una specifica destinazione prima che sia impostata la condizione di guasto di comunicazione. Il numero può essere compreso tra 1 e 15.
Tentat.acc.rete max	Opzione di menu del *modulo TCP/IP CS7050* che configura il numero di tentativi di invio di una segnalazione da parte del modulo. Il numero può essere compreso tra 1 e 15.
Tentativi di chiamata	Opzione di menu del *modulo combinatore ISDN CS7501* sotto *Backup* che specifica il numero di tentativi effettuati dal modulo per chiamare il centro ricezione allarmi prima di tentare una destinazione alternativa. Opzione di menu del *modulo combinatore ISDN CS7501* che raggruppa le opzioni di composizione.
Timeout Centrale	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che configura il tempo massimo a disposizione della centrale per la segnalazione di un evento. Se il destinatario comunicazioni del CS7002 è configurato per l'invio di segnalazioni secondarie e la centrale non segnala l'evento entro questo intervallo di tempo, l'evento viene segnalato al destinatario comunicazioni. L'intervallo può essere compreso tra 1 e 255 secondi. Se impostato su 0, l'opzione è disabilitata.
Timeout comunicazioni	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che configura il tempo massimo a disposizione del CS7002 per ciascun tentativo di invio della segnalazione a ciascun ricevitore. Se la segnalazione non riesce nell'intervallo di tempo, il tentativo viene interrotto. Il valore può essere compreso tra 0 e 255 secondi.
Timeout rete	Opzione di menu del *modulo TCP/IP CS7050* che configura il tempo massimo totale a disposizione del CS7050 per l'invio della segnalazione a ciascun ricevitore. Se la segnalazione non riesce nell'intervallo di tempo, il tentativo viene interrotto. Il valore può essere compreso tra 30 e 255 secondi.
Tipo	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che visualizza il tipo di modem GSM utilizzato dal modulo.
Tipo Backup	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che configura il protocollo di trasmissione in caso di utilizzo di un altro dispositivo di backup. È necessario impostare lo stesso protocollo di trasmissione utilizzato dal dispositivo di backup.
Tipo connessione	Opzione di menu del *modulo combinatore ISDN CS7501* che specifica il tipo di connessione ISDN. È possibile scegliere tra Point-to-Point o Point-to-Multipoint.
Tipo priorità	Opzione di menu del *modulo combinatore ISDN CS7501* che configura il tipo di priorità utilizzato quando è abilitata la priorità comunicazione. Se l'opzione è impostata su 1, i relè di priorità vengono sempre attivati al secondo tentativo di composizione. Vedere anche *Priorità Comunicazione.*
Trasparente, modalità	Modalità operativa per CSD su una rete GSM. I dati vengono trasferiti direttamente da un modem all'altro.
U	
U/D con Richiamata?	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che configura il CS7002 per la richiamata del PC allo scopo di avviare una sessione di telegestione. Per abilitare questa opzione, selezionare *Inizio da PC*.
U/D se Inserito	Opzione di menu del *modulo combinatore ISDN CS7501* che consente l'avvio da PC di una sessione di telegestione tra il modulo e il computer quando il sistema è inserito.
Usa DHCP	Opzione di menu del *modulo TCP/IP CS7050* che configura il CS7050 per l'utilizzo di un indirizzo IP dinamico. Se è abilitata, configurare l'opzione *Tempo Polling*. Se è disabilitata, configurare le opzioni *Ind.E-Mail CS7050*, *Ind.IP Gateway* e *Subnet Mask*.
Usa V.110	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che abilita il V.110 per le chiamate CSD/GSM avviate dall'utente. Abilitare questa opzione se il PC è su una linea ISDN e utilizza un modem ISDN.
V	
Velocità	Opzione di menu del *modulo GPRS CS7002* che configura la velocità di trasmissione per il download via CSD/GSM. Il valore deve essere lo stesso impostato per la velocità di trasmissione del modem del PC.

Termine	Definizione
Verifica Stato	Voce di menu del *modulo GPRS CS7002* che raggruppa i messaggi di stato relativi agli eventi GSM.
Versione	Opzione di menu che visualizza la versione corrente del software del componente selezionato. Disponibile per tutti i moduli di espansione, le tastiere e le centrali.
Volumi	Voce di menu del *modulo combinatore ISDN CS7501* che raggruppa le opzioni di regolazione dei livelli utilizzati per il modulo di ascolto ambientale CS534 e il computer su cui è in esecuzione il software di telegestione. Di norma, tali opzioni non devono essere modificate.